



Thinking of you
Electrolux



ESF5511LOX
ESF5511LOW

PL	ZMYWARKA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	2
RO	MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE	MANUAL DE UTILIZARE	22
SK	UMÝVAČKA	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	41

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	3
2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	4
3. OPIS URZĄDZENIA.....	6
4. PANEL STEROWANIA	7
5. PROGRAMY.....	8
6. USTAWIENIA.....	9
7. OPCJE.....	12
8. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	12
9. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	14
10. WSKAZÓWKI I PORADY.....	15
11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	17
12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	19
13. DANE TECHNICZNE.....	20

Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Tobie. Używając je, możesz mieć zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

Odwiedź naszą witrynę internetową, aby:



Otrzymać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:
www.electrolux.com



Zarejestrować swój produkt i uprościć jego obsługę serwisową:
www.registerelectrolux.com



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:
www.electrolux.com/shop

OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: model, numer produktu, numer seryjny.

Stosowne informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, w takich miejscach, jak:
 - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Robocze ciśnienie wody (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barów (Mpa).
- Maksymalna liczba kompletów wynosi 13 .
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.
- Noże oraz inne ostre sztucce należy wkładać do kosza na sztucce ostrzami skierowanymi w dół lub poziomo.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia bez nadzoru, aby nie dopuścić do potknięcia się o drzwi.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- Urządzenia nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem ani parą wodną.

- Wykładzina podłogowa nie może zasłaniać otworów wentylacyjnych w podstawie (jeśli dotyczy).
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży dostarczonych w komplecie z urządzeniem. Nie wolno używać starego zestawu węży.

1.2 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 Instalacja

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których panuje temperatura poniżej 0°C.
- Postępować zgodnie z instrukcją instalacji załączoną do urządzenia.
- Należy zadbać o to, aby elementy zabudowy znajdujące się nad urządzeniem i w jego pobliżu

spełniały odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

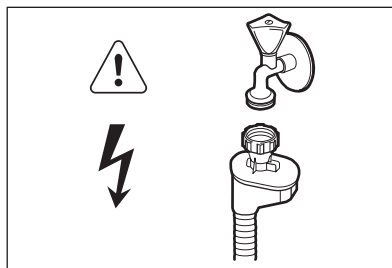
- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na

tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem.

- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby w zainstalowanym urządzeniu wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.
- Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii. Urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilającą z bezpiecznikiem 13 A. Jeśli zachodzi konieczność wymiany bezpiecznika we wtyczce zasilającej, należy użyć bezpiecznika: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Podłączenie do sieci wodociągowej

- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowych rur lub do rur, których nie używano przez dłuższy czas, należy zapewnić przepływ wody i odczekać, aż będzie ona czysta.
- Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma wycieków.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczne napięcie.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

2.4 Przeznaczenie

- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie wykorzystywać jej do zabawy.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach może znajdować się detergent.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.

2.5 Serwis

- Aby zlecić naprawę urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować następujące dane z tabliczki znamionowej.

Model:
Numer produktu:
Numer seryjny:

2.6 Utylizacja

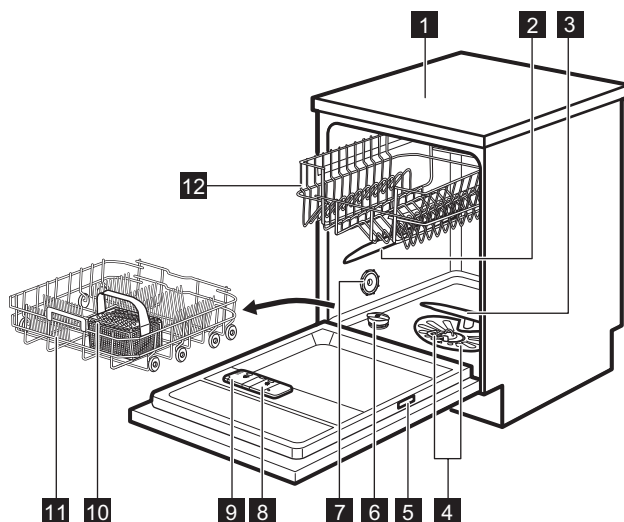


OSTRZEŻENIE!

Występuje zagrożenie
odniesieniem obrażeń ciała
lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dzieci lub zwierząt w urządzeniu.

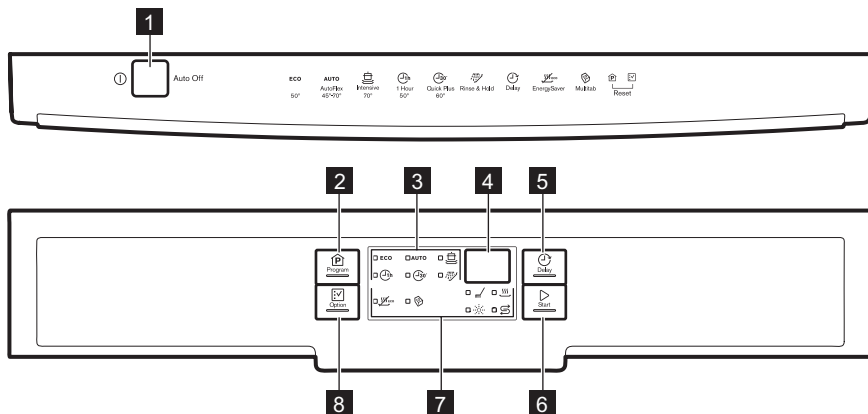
3. OPIS URZĄDZENIA



- 1** Blat roboczy
- 2** Górne ramię spryskujące
- 3** Dolne ramię spryskujące
- 4** Filtry
- 5** Tabliczka znamionowa
- 6** Zbiornik soli
- 7** Otwór wentylacyjny

- 8** Dozownik płynu nablyszczającego
- 9** Dozownik detergentu
- 10** Kosz na sztućce
- 11** Dolny kosz
- 12** Górny kosz

4. PANEL STEROWANIA



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Przycisk wł./wył. | 6 Przycisk Start |
| 2 Przycisk Program | 7 Wskaźniki |
| 3 Wskaźniki programów | 8 Przycisk Option |
| 4 Wyświetlacz | |
| 5 Przycisk Delay | |

4.1 Wskaźniki

Wskaźnik	Opis
	Faza zmywania. Włącza się podczas fazy zmywania.
	Faza suszenia. Zapala się podczas fazy suszenia.
	Wskaźnik funkcji Multitab.
	Wskaźnik soli. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.
	Wskaźnik płynu nabyliczającego. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.
	Wskaźnik funkcji EnergySaver.

5. PROGRAMY

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
ECO 1)	- Średnie - Naczynia stołowe i sztućce	- Zmywanie wstępne - Zmywanie 50°C - Płukania - Suszenie	- EnergySaver - Multitab
AUTO 2)	- Dowolne - Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	- Zmywanie wstępne - Zmywanie od 45°C do 70°C - Płukania - Suszenie	- EnergySaver - Multitab
 3)	- Duże - Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	- Zmywanie wstępne - Zmywanie 70°C - Płukania - Suszenie	- EnergySaver - Multitab
 h	- Lekkie - Naczynia stołowe i sztućce	- Zmywanie 50°C lub 55°C - Płukania	Multitab
 4)	- Świeże - Naczynia stołowe i sztućce	- Zmywanie 60°C lub 65°C - Płukania	Multitab
 5)	Dowolne	Zmywanie wstępne	

1) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. (Jest to standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy).

2) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.

3) Ten program obejmuje fazę płukania w wysokiej temperaturze, aby zapewnić większą higienę zmywania naczyń. Podczas płukania temperatura pozostaje na poziomie 70°C przez co najmniej 10 minut.

4) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Program pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.

5) Program ten umożliwia szybkie opłukanie naczyń, aby zapobiec przywieraniu resztek żywności do naczyń i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. W tym programie nie należy stosować detergentu.

5.1 Parametry eksploatacyjne

Program ¹⁾	Zużycie wody (l)	Zużycie energii (kWh)	Czas trwania (min)
ECO	11	1.050	195
AUTO	7 - 15	0.6 - 1.4	40 - 150
	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
	8 - 9	1.0 - 1.2	55 - 65
	9	0.9	30
	4	0.1	14

¹⁾ Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

5.2 Informacje dla ośrodków przeprowadzających testy

Aby uzyskać więcej informacji na temat wyników testu, należy wysłać wiadomość e-mail na adres:

info.test@dishwasher-production.com

Należy zapisać numer produktu (PNC) podany na tabliczce znamionowej.

6. USTAWIENIA

6.1 Tryb wyboru programów i tryb użytkownika

Gdy urządzenie znajduje się w trybie wyboru programów, można ustawić program i przejść do trybu użytkownika.

W trybie użytkownika można zmienić następujące ustawienia:

- Poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody.
- Włączenie lub wyłączenie sygnału dźwiękowego zakończenia programu.
- Wyłączenie dozownika płynu nabyliczającego przy jednoczesnym korzystaniu z opcji Multitab bez płynu nabyliczającego.

Ustawienia te zostaną zapisane aż do ich ponownej zmiany.

Ustawianie trybu wyboru programów

Urządzenie jest w trybie wyboru programów, gdy wskaźnik programu **ECO** jest włączony, a na wyświetlaczu pokazany jest czas trwania programu.

Po włączeniu urządzenia znajduje się ono zwykle w trybie wyboru programów. Jeśli jednak tak się nie stanie, tryb wyboru programów można ustawić w następujący sposób:

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Program** i **Option**, aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

6.2 Zmiękczenie wody

Zmiękczac usuwa z wody substancje mineralne, które mogą mieć negatywny wpływ na rezultaty zmywania lub na pracę urządzenia.

Im wyższa zawartość substancji mineralnych, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach.

Zmiękczenie powinno być dostosowane do stopnia twardości wody

doprowadzonej do urządzenia. W lokalnym zakładzie wodociągowym można uzyskać informację na temat twardości wody. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody, aby zapewnić dobre rezultaty zmywania.

Twardość wody

Stopnie niemiekie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarka	Poziom zmiękczenia wody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

Ustawianie poziomu zmiękczenia wody

Urządzenie musi być w trybie wyboru programów.

1. Aby uruchomić tryb użytkownika, nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Delay** i **Start**, aż wskaźniki **ECO**, **AUTO** i  zaczną migać, a wyświetlacz będzie pusty.

2. Nacisnąć **Program**.

- Wskaźniki **AUTO** i  wyłączą się.
- Wskaźnik **ECO** będzie nadal migał.

- Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie: np. **5 L** = poziom 5.

3. Nacisnąć kilkakrotnie **Program**, aby zmienić ustawienie.
4. Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby potwierdzić ustawienie.

6.3 Dozownik płynu nablyszczającego

Płyn nablyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam.

Płyn nablyszczający jest uwalniany automatycznie w fazie gorącego płukania.

Stosowanie płynu nablyszczającego i tabletek wieloskładnikowych

Gdy włączona jest opcja Multitab, dozownik płynu nablyszczającego w dalszym ciągu dawkuje płyn. Można jednak wyłączyć dozownik płynu nablyszczającego. W tym przypadku efekty suszenia mogą nie być zadowalające.

Gdy dozownik płynu nablyszczającego jest wyłączony, wskaźnik płynu nablyszczającego jest zawsze wyłączony.

Wyłączanie dozownika płynu nablyszczającego

Urządzenie musi być w trybie wyboru programów.

1. Aby uruchomić tryb użytkownika, należy nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Delay** i **Start**, aż zaczną migać wskaźniki **ECO**, **AUTO** i , a wyświetlacz będzie pusty.
2. Nacisnąć **Option**.
 - Wskaźniki **ECO** i  zgasną.
 - Wskaźnik **AUTO** będzie nadal migał.
 - Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie.
 -  **d** = dozownik płynu nablyszczającego włączony.
 -  **d** = dozownik płynu nablyszczającego wyłączony.
3. Nacisnąć **Option**, aby zmienić ustawienie.
4. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

6.4 Sygnały dźwiękowe

Sygnały dźwiękowe są emitowane w przypadku nieprawidłowego działania urządzenia. Tych sygnałów dźwiękowych nie można wyłączyć.

Sygnał dźwiękowy może być również emitowany po zakończeniu programu. Domyślnie sygnał ten jest wyłączony, ale można go włączyć.

Włączanie sygnału dźwiękowego zakończenia programu

Urządzenie musi być w trybie wyboru programów.

1. Aby uruchomić tryb użytkownika, nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Delay** i **Start**, aż wskaźniki **ECO**, **AUTO** i  zaczną migać, a wyświetlacz będzie pusty.
2. Nacisnąć **Delay**
 - Wskaźniki **ECO** i **AUTO** wyłączą się.
 - Wskaźnik  będzie nadal migał.
 - Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie:
 -  **b** = sygnał dźwiękowy wyłączony.
 -  **b** = sygnał dźwiękowy włączony.
3. Nacisnąć **Delay**, aby zmienić ustawienie.
4. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

7. OPCJE



Żądane opcje należy zawsze włączać przed uruchomieniem programu. Opcji nie można włączać ani wyłączać w trakcie programu.



Nie wszystkie opcje są ze sobą zgodne. Po wybraniu niezgodnych ze sobą opcji urządzenie automatycznie wyłączy jedną lub większą liczbę opcji. Tylko wskaźniki aktywnych opcji pozostaną wówczas włączone.

7.1 Multitab

Włączyć tę opcję w przypadku stosowania tabletek wieloskładnikowych z solą, płynem nablyszczającym i detergentem. Mogą one zawierać także inne środki do mycia lub płukania.

Opcja ta powoduje wyłączenie dozowania soli. Nie włącza się wskaźnik soli.

Użycie tej opcji powoduje wydłużenie czasu trwania programu w celu poprawy efektów zmywania i suszenia podczas używania tabletek wieloskładnikowych.

Multitab nie jest opcją stałą, dlatego należy ją włączać przy każdym cyklu.

Włączanie opcji Multitab

Nacisnąć **Option**, aż włączy się wskaźnik



7.2 EnergySaver

Opcja ta powoduje zmniejszenie temperatury podczas ostatniej fazy płukania, a w rezultacie zmniejszenie zużycia energii (o ok. 25%).

Po zakończeniu programu naczynia mogą być wciąż mokre.

Czas trwania programu może być krótszy.

Włączanie opcji EnergySaver

Nacisnąć **Option**, aż włączy się wskaźnik



Jeśli opcja nie jest dostępna w danym programie, jej wskaźnik nie zaświeca się lub miga przez kilka sekund, a następnie gaśnie.

Wyświetlacz wyświetli zaktualizowany czas trwania programu.

8. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. **Sprawdzić, czy bieżący poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, dostosować poziom zmiękczenia wody.**
2. Napełnić zbiornik soli.
3. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
4. Otworzyć zawór wody.
5. Uruchomić program, aby usunąć wszelkie pozostałości poprodukcyjne mogące wciąż znajdować się w urządzeniu. Nie należy stosować detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

Po uruchomieniu programu urządzenie zaczyna doprowadzać żywicę do

zmiękczacza wody – może to potrwać do 5 minut. Może wydawać się, że urządzenie nie pracuje. Program rozpoczyna się dopiero po zakończeniu tego procesu. Proces ten jest powtarzany co pewien czas.

8.1 Zbiornik soli



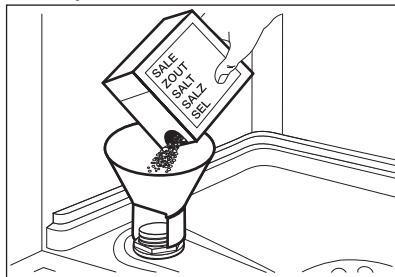
UWAGA!

Stosować wyłącznie sól przeznaczoną do zmywarek.

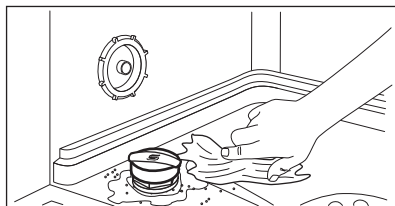
Sól jest używana do aktywowania żywicy w zmiękczaczu wody oraz zapewnia dobre rezultaty zmywania podczas codziennej eksploatacji.

Napełnianie zbiornika soli

1. Obrócić pokrywę zbiornika soli w lewo i ją zdjąć.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).
3. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.



4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.

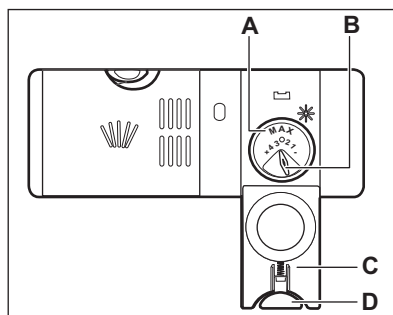
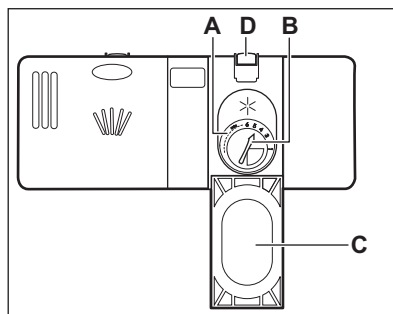


5. Obrócić pokrywę zbiornika soli w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.



Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Zagrożenie wystąpieniem korozji. Aby tego uniknąć, po napełnieniu zbiornika soli należy uruchomić program.

8.2 Napełnianie dozownika płynu nabłyszczającego



UWAGA!

Należy stosować wyłącznie płyn nabłyszczający przeznaczony do zmywarek.

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (D), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Wlać płyn nabłyszczający do dozownika (A), aż osiągnie poziom napełnienia „max”.
3. Rozlany płyn nabłyszczający należy zetrzeć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.



Dozowanie płynu nabłyszczającego można wyregulować za pomocą pokrętki (B) między pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 lub 6 (największa ilość).

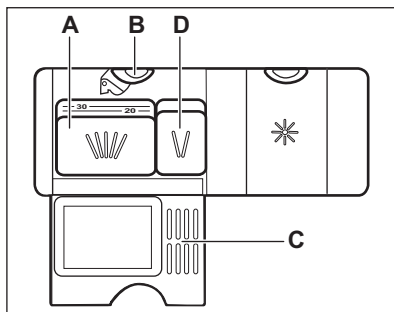
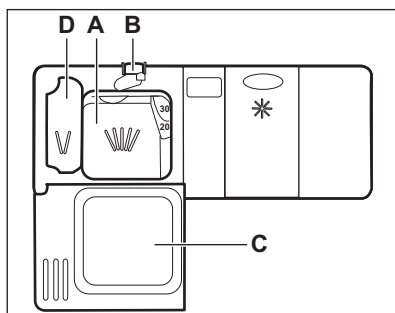
9. CODZIENNA EKSPLOATACJA

1. Odkręcić zawór wody.
 2. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie.
- Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.

- Jeśli świeci się wskaźnik soli, napełnić zbiornik soli.
- Jeśli świeci się wskaźnik płynu nabyłszczającego, napełnić dozownik płynu nabyłszczającego.

3. Załadować kosze.
4. Dodać detergent. Aby stosować tabletki wieloskładnikowe, należy włączyć funkcję Multitab.
5. Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

9.1 Stosowanie detergentu



1. Nacisnąć przycisk zwalniający (B), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Umieścić detergent, w postaci proszku lub tabletki, w przegródce (A).
3. Jeżeli wybrano program obejmujący zmywanie wstępne, należy umieścić niewielką ilość detergentu w przegródce (D).
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

9.2 Ustawianie i uruchamianie programu

Funkcja Auto Off

Funkcja ta służy do zmniejszenia zużycia energii elektrycznej przez automatyczne wyłączenie urządzenia, gdy nie jest ono używane.

Funkcja uruchamia się:

- Po upływie 5 minut od zakończenia programu.
- Po upływie 5 minut, jeśli nie uruchomiono programu.

Uruchamianie programu

1. Nacisnąć przycisk wł./wyl., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że

urządzenie jest w trybie wyboru programów.

2. Zamknąć drzwi urządzenia.
3. Nacisnąć kilkakrotnie **Program**, aż włączy się wskaźnik wybranego programu.

Wyświetlacz wyświetli czas trwania programu.

4. Ustawić odpowiednie opcje.
5. Nacisnąć **Start**, aby uruchomić program.
 - Włączy się wskaźnik fazy zmywania.
 - Czas trwania programu będzie odliczany skokowo co 1 minutę.

Uruchamianie programu z opóźnieniem

1. Ustawić program.
2. Nacisnąć kilkakrotnie **Delay**, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany czas opóźnienia (od 1 do 24 godzin).

Wskaźnik wybranego programu miga.

3. Nacisnąć **Start**.
4. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić odliczanie.

Po zakończeniu odliczania czasu program uruchomi się automatycznie i włączy się wskaźnik fazy zmywania.

Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Otworzenie drzwi w trakcie działania programu powoduje zatrzymanie urządzenia. Po zamknięciu drzwi urządzenie kontynuuje pracę od momentu, w którym została przerwana.



Po otworzeniu drzwi na dłużej niż 30 sekund podczas fazy suszenia, bieżący program zostanie zakończony.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania

Po anulowaniu opóźnienia rozpoczęcia programu należy ponownie ustawić program.

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Program** i **Option**, aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

Anulowanie programu

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Program** i **Option**, aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Zakończenie programu

Po zakończeniu programu na wyświetlaczu pojawi się 0:00. Wskaźniki faz programu są wyłączone.

Wszystkie przyciski są nieaktywne z wyjątkiem przycisku wł./wył.

1. Nacisnąć przycisk wł./wył. lub poczekać, aż funkcja Auto Off automatycznie wyłączy urządzenie. W przypadku otwarcia drzwi przed uruchomieniem funkcji Auto Off urządzenie wyłącza się automatycznie.
2. Zakręcić zawór wody.

10. WSKAZÓWKI I PORADY

10.1 Informacje ogólne

Stosowanie się do poniższych wskazówek pomoże zapewnić optymalne efekty prania i suszenia podczas codziennej eksploatacji oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

- Większe resztki żywności z naczyń należy wyrzucić do kosza.
- Nie opłukiwać naczyń ręcznie. W razie potrzeby użyć programu zmywania wstępnego (jeśli jest

dostępny) lub wybrać program z fazą zmywania wstępnego.

- Należy zawsze wykorzystywać całą pojemność koszy.
- Podczas ładowania urządzenia sprawdzić, czy woda wydostająca się z dysz ramion spryskujących ma swobodny dostęp do naczyń. Upewnić się, że przedmioty nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają.
- Możliwe jest używanie osobno detergentu, płynu nabłyszczającego i soli do zmywarek lub używanie tabletek wieloskładnikowych (np. typu „3 w 1”, „4 w 1”, „Wszystko w jednym”). Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu.
- Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia. W programie ECO uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców.

10.2 Stosowanie soli, płynu nabłyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nabłyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Tabletki wieloskładnikowe są zwykle przeznaczone do użycia z wodą o twardości do 21°dH. Gdy twardość wody jest większa, należy oprócz tabletek wieloskładnikowych stosować także płyn nabłyszczający i sól. Jednak do twardej i bardzo twardej wody zaleca się stosowanie się osobno detergentu (w postaci proszku, żelu lub tabletek bez dodatkowych funkcji), płynu nabłyszczającego i soli, aby zapewnić optymalne efekty mycia i suszenia.
- Aby stosować tabletki wieloskładnikowe, należy wybrać opcję Multitab (jeśli jest dostępna). Opcja ta wpływa na poprawę efektów zmywania i suszenia podczas korzystania z tabletek wieloskładnikowych.

- Detergent w tabletkach nie rozpuszcza się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzaniu się detergentu na naczyńkach.
- Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

10.3 Postępowanie w przypadku zaprzestania korzystania z tabletek wieloskładnikowych

Przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie dozowanego detergentu, soli i płynu nabłyszczającego należy wykonać poniższą procedurę.

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nabłyszczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania. Nie dodawać detergentu ani nie umieszczać naczyń w koszach.
4. Po zakończeniu programu ustawić stopień zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nabłyszczającego.

10.4 Ładowanie koszy

- W urządzeniu należy zmywać przedmioty przystosowane do zmywania w zmywarkach.
- Nie wkładać do urządzenia elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynołowiu i miedzi.
- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów pochłaniających wodę (gąbki, ściereczki).
- Większe resztki żywności z naczyń należy wyrzucić do kosza.
- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wkładać naczynia (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.

- Sztućce oraz małe przedmioty umieścić w koszu na sztuczce.
- Lekkie naczynia umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące swobodnie się obracają.

10.5 Przed rozpoczęciem programu

Upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- pokrywka zbiornika soli nie jest poluzowana;
- ramiona spryskujące są drożne;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nabłyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);

- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- użyto prawidłową ilość detergentu.

10.6 Opróżnianie koszy

1. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
2. Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.



Po zakończeniu programu po bokach oraz na drzwiach urządzenia może wciąż znajdować się woda.

11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE!

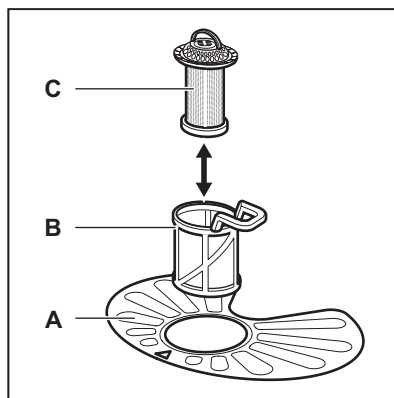
Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



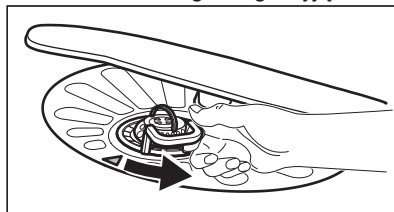
Budne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

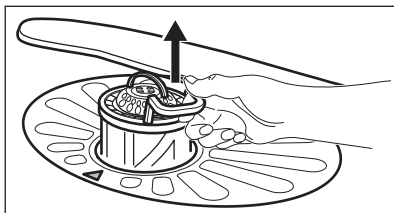
11.1 Czyszczenie filtrów

System filtrów składa się z 3 części.

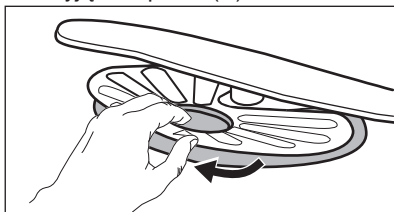


1. Obrócić filtr (B) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i go wyjąć.

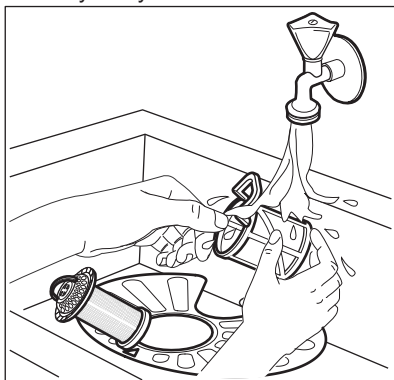




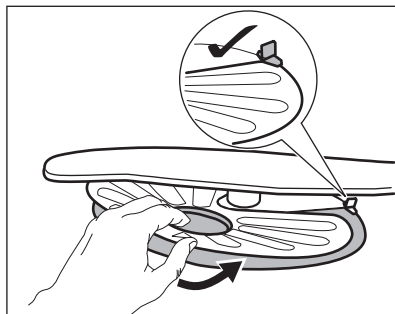
2. Wyjąć filtr (C) z filtra (B).
3. Wyjąć filtr płaski (A).



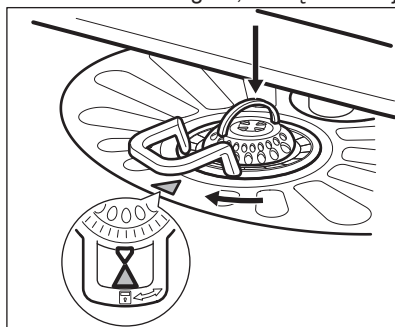
4. Umyć filtry.



5. Upewnić się, że wokół krawędzi osadnika nie znajdują się resztki żywności ani zanieczyszczenia.
6. Włożyć na miejsce filtr (A). Upewnić się, że jest prawidłowo umieszczony pod 2 prowadnicami.



7. Włożyć filtry (B) i (C).
8. Włożyć filtr (B) do filtra płaskiego (A). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



UWAGA!

Nieprawidłowe umieszczenie filtrów może skutkować niezadawalającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

11.2 Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

11.3 Czyszczenie obudowy

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.

- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

11.4 Czyszczenie wnętrza

- Urządzenie, w tym gumową uszczelkę drzwi, należy czyścić wilgotną miękką szmatką.

- Częste korzystanie z krótkich programów może powodować osadzanie się tłuszczu i kamienia wewnątrz urządzenia. Aby temu zapobiec, zaleca się korzystanie z długich programów co najmniej 2 razy w miesiącu.

12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy. Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym centrum serwisowym należy sprawdzić, czy problem można rozwiązać samodzielnie, korzystając z informacji zawartych w tabeli.

Przy niektórych usterkach na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy.

Problem i kod alarmowy	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	• Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazdka. • Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny.
Program nie uruchamia się.	• Upewnić się, że drzwi urządzenia są zamknięte. • Nacisnąć Start. • Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu. • W urządzeniu rozpoczął się proces doprowadzania żywicy do zmiękczacza wody. Czas trwania tego procesu wynosi około 5 minut.
Urządzenie nie napelnia się wodą. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie 10 .	• Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty. • Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest zbyt niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym. • Upewnić się, że zawór wody jest drożny. • Upewnić się, że filtr w węży dopływowy jest drożny. • Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty ani przygnieciony.
Urządzenie nie wypompuje wody. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie 20 .	• Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny. • Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani przygnieciony.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie 30 .	• Zakręcić zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Po sprawdzeniu urządzenia należy je wyłączyć i włączyć. Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeśli pojawi się kod błędu nieujęty w tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

12.1 Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Możliwe rozwiązanie
Białawe smugi lub niebieskawo-niebieski nalot na szklankach i naczyniach.	• Za dużo płynu nablyszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nablyszczającego, aby zmniejszyć dozowanie. • Użyto za dużo detergentu.
Plamy i ślady po odparowanych kroplach wody na szklankach i naczyniach.	• Za mało płynu nablyszczającego. Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nablyszczającego, aby zwiększyć dozowanie. • Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.
Naczynia są mokre.	• Program nie obejmuje fazy suszenia lub faza suszenia odbywa się w niskiej temperaturze. • Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty. • Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego. • Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek. Należy wypróbować inną markę lub włączyć dozownik płynu nablyszczającego i zastosować płyn nablyszczający wraz z wieloskładnikowymi tabletkami.



Patrz rozdział „**Wskazówki i porady**”, gdzie omówiono inne możliwe przyczyny.

13. DANE TECHNICZNE

Wymiary	Szerokość / Wysokość / Głębokość (mm)	600 / 850 / 625
Podłączenie do sieci elektrycznej ¹⁾	Napięcie (V)	220 - 240
	Częstotliwość (Hz)	50
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dopływ wody	Zimna lub ciepła woda ²⁾	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	13
Pobór mocy	Tryb czuwania (W)	0.99

Pobór mocy	Tryb wyłączenia (W)	0.10
------------	---------------------	------

- 1) Pozostałe wartości znajdują się na tabliczce znamionowej.
- 2) Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnego źródła energii (np. z kolektorów słonecznych, elektrowni wiatrowych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

14. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	23
2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA.....	24
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	26
4. PANOU DE COMANDĂ	27
5. PROGRAME.....	28
6. SETĂRI.....	29
7. OPȚIUNI.....	31
8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	32
9. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	33
10. INFORMAȚII ȘI SFATURI.....	35
11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	36
12. DEPANARE.....	38
13. INFORMAȚII TEHNICE.....	39

NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și de inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să aveți întotdeauna aceleași rezultate extraordinare.

Bine ați venit la Electrolux.

Vizitați website-ul la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

www.electrolux.com



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

www.registerelectrolux.com



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

www.electrolux.com/shop

SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul autorizat de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.



Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța



Informații generale și recomandări



Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. ⚠️ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă vătămări și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

1.1 Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
 - în casele de la ferme, bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Respectați numărul maxim de 13 seturi de veselă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de centrul autorizat de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- Puneți cuțitele și tacâmurile cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri cu vârfurile în jos sau în poziție orizontală.
- Nu țineți deschisă ușa aparatului fără supraveghere, pentru a preveni căderea pe aceasta.
- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Fantele de aerisire din bază (dacă este cazul) nu trebuie să fie blocate de covoare.
- Aparatul va fi conectat la rețeaua de apă folosind noile furtunuri furnizate. Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.

1.2 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de ușa aparatului când aceasta este deschisă.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

2.1 Instalarea

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub structuri sigure și adiacent acestora.

2.2 Conexiunea la rețeaua electrică



AVERTIZARE!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de tensiune. În caz contrar, contactați un electrician.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.

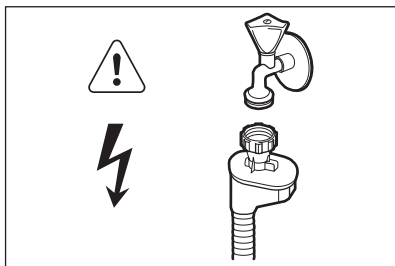
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către centrul autorizat de service.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.
- Doar pentru Regatul Unit și Irlanda. Aparatul are un ștecher pentru 13 amperi. Dacă este necesară schimbarea siguranței din ștecher, folosiți siguranța: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Racordarea la apă

- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost

folosite de mult, lăsați apa să curgă până când este curată.

- La prima utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu există nicio pierdere de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și o teacă cu un cablu de alimentare interior.



AVERTIZARE!

Tensiune periculoasă.

- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, deconectați imediat ștecherul din priză. Pentru a înlocui furtunul de alimentare cu apă contactați centrul autorizat de service.

2.4 Utilizarea

- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu beți și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului. Este posibil ca pe vase să fie detergent.

- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul desfășurării unui program.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

2.5 Service

- Contactați centrul autorizat de service pentru repararea aparatului. Vă recomandăm să utilizați doar piese de schimb originale.
- Când contactați centrul autorizat de service verificați dacă aveți disponibile următoarele informații pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice.

Model:

PNC:

Număr de serie:

2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

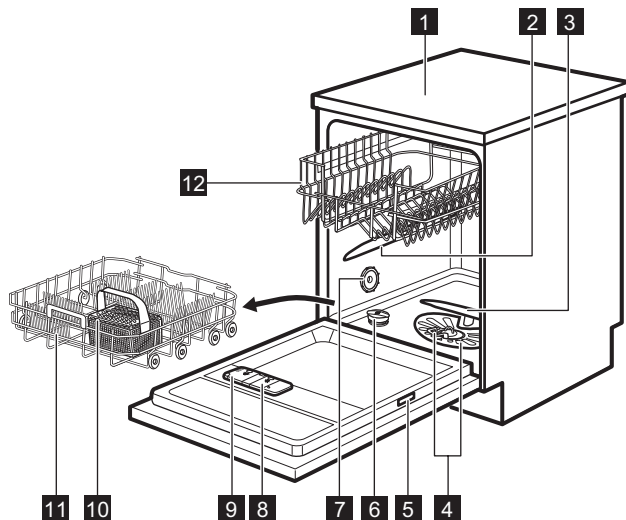


AVERTIZARE!

Pericol de vătămare sau sufocare.

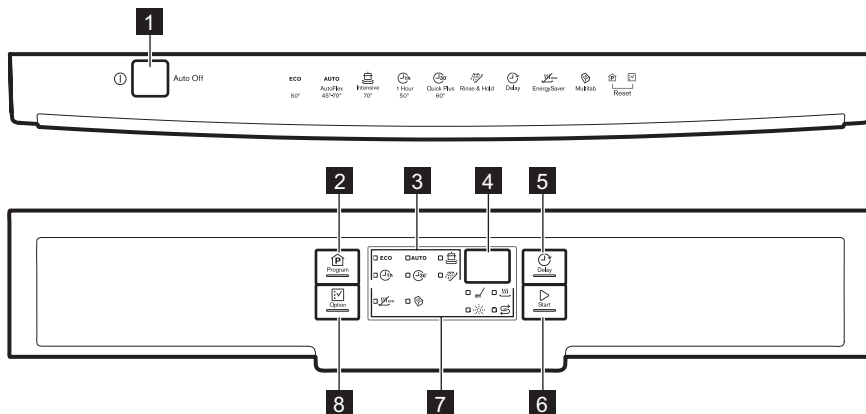
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

3. DESCRIEREA PRODUSULUI



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Suprafață de lucru | 8 Dozator pentru agentul de clătire |
| 2 Braț stropitor superior | 9 Dozator pentru detergent |
| 3 Braț stropitor inferior | 10 Coș pentru tacâmuri |
| 4 Filtre | 11 Coș inferior |
| 5 Plăcuță cu date tehnice | 12 Coș superior |
| 6 Rezervor pentru sare | |
| 7 Orificiu de aerisire | |

4. PANOU DE COMANDĂ



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 Buton pornire/oprire | 6 Buton Start |
| 2 Buton Program | 7 Indicatoare luminoase |
| 3 Indicatoare programe | 8 Buton Option |
| 4 Afișaj | |
| 5 Buton Delay | |

4.1 Indicatoare luminoase

Indicator	Descriere
	Faza de spălare. Se aprinde în momentul derulării fazei de spălare.
	Faza de uscare. Se aprinde în momentul derulării fazei de uscare.
	Indicator Multitab.
	Indicator pentru sare. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicator pentru agentul de clătire. Acesta este întotdeauna oprit în timpul funcționării unui program.
	Indicator EnergySaver.

5. PROGRAME

Program	Grad de murdărire Tip încărcătură	Fazele programului	Opțiuni
ECO 1)	- Nivel de murdărire mediu - Vase din porțelan și tacâmuri	- Prespălare - Spălare 50°C - Clătiri - Uscare	- EnergySaver - Multitab
AUTO 2)	- Toate - Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe	- Prespălare - Spălare de la 45°C la 70°C - Clătiri - Uscare	- EnergySaver - Multitab
 3)	- Nivel ridicat de murdărire - Vase din porțelan, tacâmuri, oale și cratițe	- Prespălare - Spălare 70°C - Clătiri - Uscare	- EnergySaver - Multitab
 h	- Nivel redus de murdărire - Vase din porțelan și tacâmuri	- Spălare 50°C sau 55°C - Clătiri	Multitab
 4)	- Murdărire recentă - Vase din porțelan și tacâmuri	- Spălare 60°C sau 65°C - Clătiri	Multitab
 5)	Toate	Prespălare	

1) Cu ajutorul acestui program aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărire. (Acesta este programul standard omologat la institutele de testare).

2) Aparatul detectează gradul de murdărire și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta reglează automat temperatura și cantitatea apei, consumul de energie și durata programului.

3) Acest program are o fază de clătire la temperatură înaltă pentru rezultate mai bune din punct de vedere al igienei. În timpul fazei de clătire, temperatura se menține la 70°C pentru cel puțin 10 minute.

4) Cu ajutorul acestui program puteți spăla o încărcătură cu murdărire recentă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.

5) Cu acest program puteți clăti rapid vasele pentru a împiedica lipirea resturilor alimentare de vase și formarea de mirosuri în aparat. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.

5.1 Valori de consum

Program ¹⁾	Consum de apă (l)	Consum de curent (kWh)	Durata (min)
ECO	11	1.050	195

Program ¹⁾	Consum de apă (l)	Consum de curent (kWh)	Durata (min)
AUTO	7 - 15	0.6 - 1.4	40 - 150
	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
	8 - 9	1.0 - 1.2	55 - 65
	9	0.9	30
	4	0.1	14

1) Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile selectate și cantitatea de vase pot modifica valorile.

5.2 Informații pentru institutele de testare

Pentru a beneficia de toate informațiile necesare privind realizarea testului, trimiteți un e-mail la adresa:

info.test@dishwasher-production.com

Scrieți codul numeric al produsului (PNC) indicat pe plăcuța cu datele tehnice.

6. SETĂRI

6.1 Modul de selectare a programului și modul utilizator

Când aparatul este în modul de selectare a programului este posibilă setarea unui program și intrarea în modul utilizator.

În modul utilizator pot fi modificare următoarele setări:

- Nivelul dedurizatorului apei în funcție de duritatea apei.
- Activarea sau dezactivarea semnalului acustic pentru terminarea programului.
- Dezactivarea dozatorului pentru agentul de clătire atunci când doriți să utilizați opțiunea Multitab fără agent de clătire.

Aceste setări vor fi salvate până la modificarea lor ulterioară.

Setarea modului de selectare a programului

Aparatul se află în modul de selectare a programului când indicatorul programului

ECO este aprins și afișajul indică durata programului.

Când activați aparatul, de obicei acesta se află în modul de selectare a programului. Însă, dacă acest lucru nu se întâmplă, puteți seta astfel modul de selectare a programului:

Apăsăți lung și simultan **Program** și **Option** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

6.2 Dedurizatorul de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte nedorite asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată în scale echivalente.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din zona dvs. Compania locală de furnizare a apei vă poate oferi informații privind duritatea apei din zona dvs. Este important ca dedurizatorul să fie setat la

nivelul potrivit pentru a asigura rezultate bune la spălare.

Duritate apă

Grade germane (°dH)	Grade franceze (°fH)	mmol/l	Grade Clarke	Nivelul dedurizatorului apei
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Setarea din fabrică.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

Setarea nivelului pentru dedurizatorul apei

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator apăsați lung și simultan **Delay** și **Start** până când indicatorii **ECO**, **AUTO** și  încep să clipească și afișajul este gol.
2. Apăsați **Program**.
 - Indicatorii **AUTO** și  se sting.
 - Indicatorul **ECO** continuă să se aprindă intermitent.
 - Afișajul indică setarea curentă: de ex. **5 L** = nivelul 5.
3. Apăsați în mod repetat **Program** pentru a modifica setarea.
4. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

6.3 Dozatorul pentru agentul de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete.

Agentul de clătire este eliberat automat pe durata fazei de clătire cu apă fierbinte.

Utilizarea simultană a agentului de clătire și a tabletelor combinate

Când activați opțiunea Multitab, dozatorul agentului de clătire continuă să elibereze agent de clătire. Însă puteți dezactiva dozatorul pentru agentul de clătire. În acest caz rezultatele la uscarea pot să nu fie satisfăcătoare.

Atunci când dozatorul agentului de clătire este dezactivat, indicatorul agentului de clătire este întotdeauna oprit.

Dezactivarea dozatorului pentru agent de clătire

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator apăsați lung și simultan **Delay** și **Start** până când indicatorii **ECO**, **AUTO** și  încep să clipească și afișajul este gol.
2. Apăsați **Option**.
 - Indicatorii **ECO** și  se sting.
 - Indicatorul **AUTO** continuă să se aprindă intermitent.
 - Afișajul indică setarea curentă.
 -  = dozatorul pentru agent de clătire este activat.
 -  = dozatorul pentru agent de clătire este dezactivat.
3. Apăsați **Option** pentru a modifica setarea.
4. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

6.4 Semnalele acustice

Semnalele acustice sunt emise când apare o defectare a aparatului. Aceste semnale acustice nu pot fi dezactivate.

Există și un semnal acustic care este emis la terminarea programului. Implicit, acest semnal acustic este dezactivat, însă îl puteți activa.

Activarea semnalului acustic pentru încheierea programului

Aparatul trebuie să fie în modul de selectare a programului.

1. Pentru a intra în modul utilizator apăsați lung și simultan **Delay** și **Start** până când indicatorii **ECO**, **AUTO** și  încep să clipească și afișajul este gol.
2. Apăsați **Delay**.
 - Indicatorii **ECO** și **AUTO** se sting.
 - Indicatorul  continuă să se aprindă intermitent.
 - Afișajul indică setarea curentă:
 -  = Semnal acustic dezactivat.
 -  = Semnal acustic activat.
3. Apăsați **Delay** pentru a modifica setarea.
4. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a confirma setarea.

7. OPȚIUNI



Opțiunile dorite trebuie activate de fiecare dată înainte de pornirea unui program. Este imposibilă activarea sau dezactivarea opțiunilor în timpul funcționării unui program.



Nu toate opțiunile sunt compatibile între ele. Dacă ați selectat opțiuni care nu sunt compatibile, aparatul va dezactiva una sau mai multe opțiuni. Vor rămâne aprinși doar indicatorii opțiunilor care sunt în continuare active.

7.1 Multitab

Activați această opțiune când utilizați tablete combinate care integrează funcțiile pentru sare, agent de clătire și detergent. Tablete pot să conțină și alți agenți de curățenie sau de clătire.

Această opțiune dezactivează eliberarea sării. Indicatorul pentru sare nu se aprinde.

Când utilizați această opțiune se prelungește durata programului pentru a îmbunătăți rezultate la curățare și uscare când utilizați tabletele combinate.

Multitab nu este o opțiune permanentă și trebuie selectată la fiecare ciclu.

Activarea Multitab

Apăsați **Option** până când se aprinde indicatorul .

7.2 EnergySaver

Această opțiune reduce temperatura de la ultima fază de clătire, reducând corespunzător și consumul de energie (aproximativ -25%).

Vasele pot fi încă ude după terminarea programului.

Durata programului va fi mai mică.

Activarea EnergySaver

Apăsați **Option** până când se aprinde indicatorul .

Dacă opțiunea nu este aplicabilă programului, indicatorul corespunzător nu se aprinde sau clipește rapid timp de câteva secunde după care se oprește. Afișajul indică durata actualizată a programului.

8. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durității apei de la rețeaua de alimentare. Dacă nu corespunde, reglați nivelul dedurizatorului de apă.
2. Umpleți rezervorul pentru sare.
3. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire.
4. Deschideți robinetul de apă.
5. Porniți un program pentru a îndepărta toate reziduurile din fabrică care încă mai pot fi în interiorul aparatului. Nu folosiți detergent și nu încărcăți coșurile.

Când porniți un program, poate dura până la 5 minute până când aparatul reîncarcă rășina în dedurizatorul de apă. Pare că aparatul nu funcționează. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura se va repeta periodic.

8.1 Rezervorul pentru sare



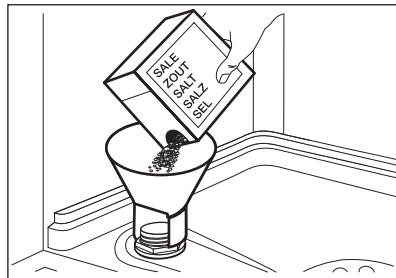
ATENȚIE!

Folosiți numai sare specială pentru mașina de spălat vase.

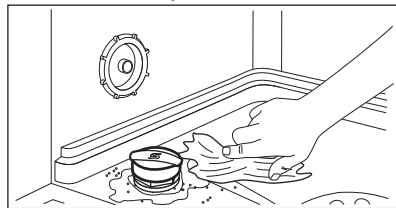
Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare în utilizarea zilnică.

Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre stânga și scoateți-l.
2. Introduceți 1 litru de apă în rezervorul pentru sare (numai la prima utilizare).
3. Umpleți rezervorul pentru sare folosind sare pentru mașina de spălat vase.



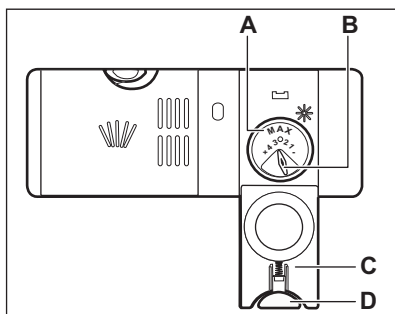
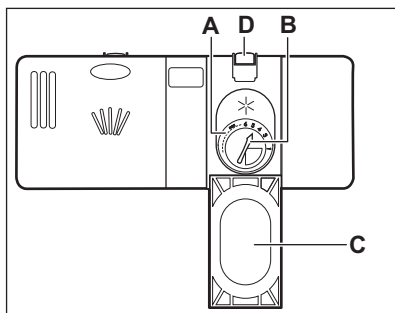
4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului pentru sare.



5. Rotiți capacul rezervorului pentru sare spre dreapta pentru a închide rezervorul.

i În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pericol de coroziune. Pentru a preveni acest lucru, după ce umpleți rezervorul pentru sare, porniți un program.

8.2 Umplerea dozatorului pentru agent de clătire



ATENȚIE!

Folosiți numai agenți de clătire concepuți special pentru mașinile de spălat vase.

1. Apăsăți butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Turnați agentul de clătire în dozator (A) până când lichidul ajunge în dreptul nivelului „max”.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă curățați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.



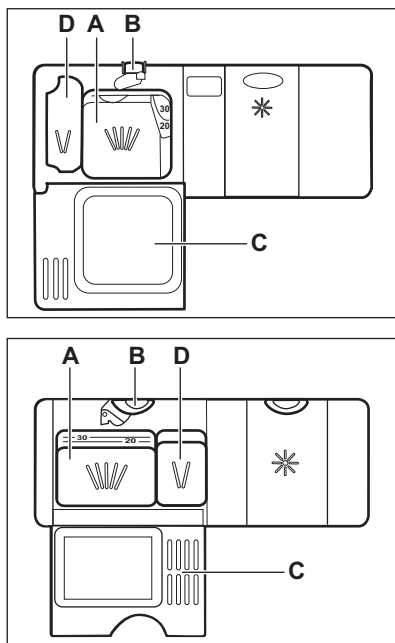
Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cea mai mică cantitate) și poziția 4 sau 6 (cea mai mare cantitate).

9. UTILIZAREA ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
 2. Apăsăți butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul.
- Asigurați-vă că aparatul este în modul de selectare a programului.
- Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.

- Dacă indicatorul pentru agent de clătire este aprins, umpleți dozatorul pentru agent de clătire.
3. Încărcați coșurile.
 4. Adăugați detergent. Dacă utilizați tablete combinate, activați opțiunea Multitab.
 5. Selectați și porniți programul corect pentru tipul de încărcătură și gradul de murdărie.

9.1 Utilizarea detergentului



1. Apăsați butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul, sub formă de pudră sau tablete în compartimentul (A).
3. Dacă programul are o fază de prespălare, introduceți o cantitate mică de detergent în compartimentul (D).
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

9.2 Setarea și pornirea unui program

Funcția Auto Off

Această funcție reduce consumul de energie prin dezactivarea automată a aparatului atunci când acesta nu este utilizat.

Funcția se activează:

- La 5 minute după terminarea programului.

- După 5 minute, dacă programul nu a fost pornit.

Pornirea unui program

1. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a activa aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de selectare a programului.
2. Închideți ușa aparatului.
3. Apăsați **Program** în mod repetat până când indicatorul programului pe care doriți să îl selectați se aprinde.

Afișajul indică durata programului.

4. Setati opțiunile aplicabile.
5. Apăsați **Start** pentru a porni programul.
 - Indicatorul fazei de spălare se aprinde.
 - Durata programului începe să scadă în trepte de câte 1 minut.

Pornirea unui program cu întârziere

1. Setati un program.
2. Apăsați **Delay** în mod repetat până când afișajul indică durata de întârziere pe care doriți să o setați (de la 1 la 24 de ore).

Se aprinde intermitent indicatorul programului selectat.

3. Apăsați **Start**.
 4. Închideți ușa aparatului pentru a porni numărătoarea inversă.
- La terminarea numărătorii inverse, programul pornește și indicatorul fazei de spălare se aprinde.

Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program, aparatul se oprește. Când închideți ușa, aparatul va continua de la momentul întreruperii.



Dacă ușa este deschisă pentru mai mult de 30 de secunde pe durata fazei de uscare, programul aflat în derulare se va termina.

Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărării inverse

Când anulați pornirea cu întârziere, programul și opțiunile trebuie setate din nou.

Apăsați lung și simultan **Program** și **Option** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

Anularea programului

Apăsați lung și simultan **Program** și **Option** până când aparatul este în modul de selectare a programului.

10. INFORMAȚII ȘI SFATURI

10.1 Aspecte generale

Următoarele sfaturi vă asigură o rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și vă ajută să protejați mediul.

- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Nu clătiți manual vasele înainte de a le pune în mașina de spălat vase. Atunci când este nevoie, folosiți programul de prespălare (dacă este există) sau selectați un program cu o fază de prespălare.
- Utilizați întotdeauna tot spațiul din coșuri.
- Când încărcați aparatul, asigurați-vă că vasele pot fi acoperite și spălate complet de apa eliberată de duzele brațului stropitor. Asigurați-vă că articolele nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt.
- Puteți utiliza detergent, agent de clătire și sare speciale pentru mașina de spălat vase sau puteți utiliza tabletele combinate (de ex. "3in1", "4in1", "All in 1"). Respectați instrucțiunile scrise pe ambalaj.
- Selectați programul în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie. Cu ajutorul programului ECO aveți cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel mediu de murdărie.

Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

Terminarea programului

La încheierea programului afișajul indică 0:00. Indicatorii de fază sunt stinși.

Toate butoanele sunt inactice cu excepția butonului pornit/oprit.

1. Apăsați butonul pornit/oprit sau așteptați ca funcția Auto Off să dezactiveze automat aparatul. Dacă deschideți ușa înainte de activarea Auto Off, aparatul este dezactivat automat.
2. Închideți robinetul de apă.

10.2 Utilizarea sării, agentului de clătire și a detergentului

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașini de spălat vase. Alte produse pot cauza deteriorarea aparatului.
- Tabletele combinate sunt de obicei adecvate în zonele în care duritatea apei este de până la 21°dH. În zonele în care se depășește această limită, agentul de clătire și sarea trebuie utilizate împreună cu tabletele combinate. Însă, în zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete fără funcții suplimentare), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.
- Dacă utilizați tablete combinate puteți selecta opțiunea Multitab (dacă există). Această opțiune îmbunătățește rezultatele la curățare și uscare atunci când utilizați tabletele combinate.
- Tabletele de detergent nu se dizolvă complet în timpul programelor scurte. Pentru prevenirea apariției reziduurilor de detergent pe veselă, recomandăm utilizarea tabletelor în programele lungi.
- Nu utilizați mai mult decât cantitatea corectă de detergent. Consultați

instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

10.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a începe să utilizați în mod separat detergent, sare și agent de clătire efectuați următoarea procedură.

1. Setați nivelul cel mai înalt pentru dedurizatorul de apă.
2. Asigurați-vă că rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire sunt pline.
3. Porniți cel mai scurt program cu o fază de clătire. Nu adăugați detergent și nu încărcați coșurile.
4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea de agent de clătire.

10.4 Încărcarea coșurilor

- Utilizați aparatul doar pentru obiecte care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu introduceți în aparat obiecte din lemn, corn, porțelan, aluminiu, cositor și cupru.
- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Scoateți din vase resturile mari de alimente și aruncați-le la gunoi.
- Înmuiiați alimentele arse rămase pe vase.
- Puneți obiectele concave (ceștiile, paharele și cratițele) cu gura în jos.

- Asigurați-vă că paharele nu se ating între ele.
- Puneți tacâmurile și articolele mici în coșul pentru tacâmuri.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.

10.5 Anterior pornirii unui program

Verificați dacă:

- Filtrele sunt curate și corect instalate.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare pentru mașina de spălat vase și agent de clătire (dacă nu utilizați tablete combinate).
- Poziția articolelor în coșuri este corectă.
- Programul corespunde tipului de încălțătură și gradului de murdărie.
- Este utilizată cantitatea corectă de detergent.

10.6 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.



La finalul programului poate rămâne apă pe lateralele și pe ușa aparatului.

11. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA



AVERTIZARE!

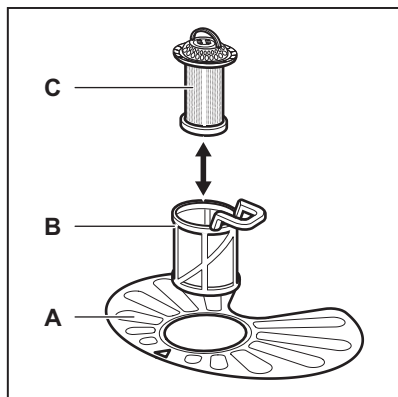
Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.



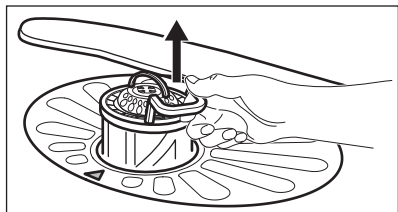
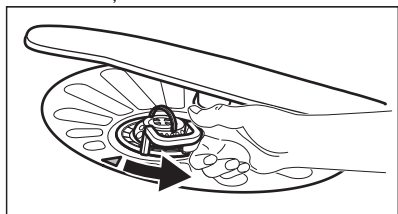
Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate reduc rezultatele de spălare. Efectuați verificarea periodic și, dacă este necesar, curățați-le.

11.1 Curățarea filtrelor

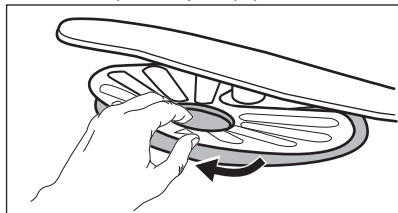
Sistemul de filtrare este realizat din 3 piese.



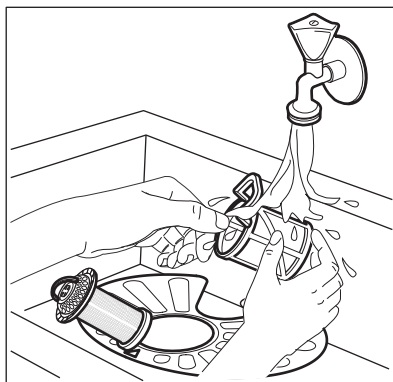
1. Rotiți filtrul (B) în sens antiorar și scoateți-l.



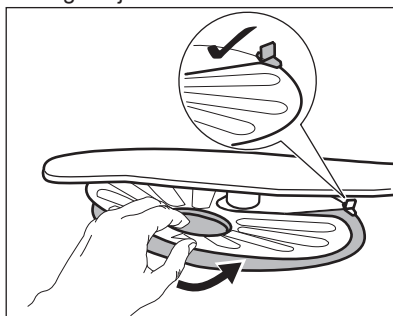
2. Scoateți filtrul (C) din filtrul (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).



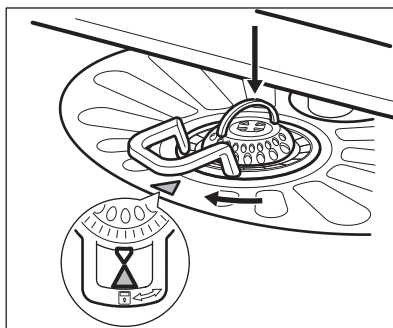
4. Spălați filtrele.



5. Asigurați-vă că nu există resturi alimentare sau mizerie în sau în jurul marginii colectorului de apă.
6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sens orar până când se fixează.



**ATENȚIE!**

O poziție incorectă a filtrelor poate cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

11.2 Curățarea brațelor stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

11.3 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.

- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

11.4 Curățarea interiorului

- Curățați cu atenție aparatul, inclusiv garnitura cauciucată a ușii, folosind o lavetă moale și umedă.
- Dacă utilizați frecvent programe cu durată redusă, acestea pot lăsa depuneri de grăsime și piatră în interiorul aparatului. Pentru a împiedica acest lucru, vă recomandăm să rulați programe cu durată mare de cel puțin de 2 ori pe lună.

12. DEPANARE

Dacă aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. Înainte de a contacta un centru autorizat de service, verificați dacă puteți rezolva problema singur cu ajutorul informațiilor din tabel.

În cazul unor probleme, afișajul indică un cod de alarmă.

Problema și codul alarmei	Soluție posibilă
Nu puteți activa aparatul.	• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză. • Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.
Programul nu pornește.	• Verificați dacă ușa aparatului este închisă. • Apăsați Start. • Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse. • Aparatul a început procedura de re-încărcare cu rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.
Aparatul nu se alimentează cu apă. Afișajul indică	• Verificați dacă robinetul de apă este deschis. • Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei. • Verificați dacă robinetul de apă este înfundat. • Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare este înfundat. • Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.

Problema și codul alarmei	Soluție posibilă
Aparatul nu evacuează apa. Afișajul indică „20”.	- Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată. - Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.
Dispozitivul anti-inundație este pornit. Afișajul indică „30”.	Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru autorizat de service.

După verificarea aparatului, dezactivați și activați din nou aparatul. Dacă problema apare din nou, contactați un centru autorizat de service.

Pentru coduri de alarmă care nu se regăsesc în tabel, contactați un centru autorizat de service.

12.1 Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Soluție posibilă
Apar dăre sau pelicule albastrii pe pahare și vase.	- Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mică. - Cantitatea de detergent este prea mare.
Apar pete și picături uscate de apă pe pahare și vase.	- Cantitatea de agent de clătire eliberată este insuficientă. Reglați selectorul pentru agentul de clătire într-o poziție mai mare. - Calitatea agentului de clătire poate fi de vină.
Vasele sunt ude.	- Programul nu are fază de uscare sau are o fază de uscare la temperatură redusă. - Dozatorul pentru agent de clătire este gol. - Calitatea agentului de clătire poate fi de vină. - Problema poate fi cauzată de calitatea tabletelor combinate. Încercați o altă marcă sau activați dozatorul de agent de clătire și folosiți agent de clătire împreună cu tabletele combinate.



Consultați capitolul "Informații și sfaturi" pentru a afla alte cauze posibile.

13. INFORMAȚII TEHNICE

Dimensiuni	Lățime / Înălțime / Adâncime (mm)	600 / 850 / 625
Conexiunea la rețeaua electrică ¹⁾	Tensiune (V)	220 - 240
	Frecvență (Hz)	50

Presiunea de alimentare cu apă	Min. / Max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Alimentarea cu apă	Apă rece sau caldă ²⁾	max 60 °C
Capacitate	Seturi	13
Consumul de curent	Modul lăsat Pornit (W)	0.99
Consumul de curent	Modul Oprit (W)	0.10

¹⁾ Consultați plăcută cu date tehnice pentru restul valorilor.

²⁾ Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panourile solare, energia eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul



Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol 

împreună cu deșeurile menajere.

Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	42
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	43
3. POPIS SPOTREBIČA.....	45
4. OVLÁDACÍ PANEL	46
5. PROGRAMY.....	47
6. NASTAVENIA.....	48
7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE.....	50
8. PRED PRVÝM POUŽITÍM.....	51
9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	52
10. TIPY A RADY.....	54
11. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	55
12. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	57
13. TECHNICKÉ INFORMÁCIE.....	58

MYSLÍME NA VÁS

Ďakujeme, že ste si zakúpili spotrebič značky Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Dômyselný a štýlový – pri jeho návrhu sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:
www.electrolux.com



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:
www.registerelectrolux.com



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:
www.electrolux.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať autorizované servisné stredisko, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 **Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny**

 **Všeobecné informácie a tipy**

 **Ochrana životného prostredia**

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
 - vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Dodržiavajte maximálne množstvo 13 súprav riadu.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Vetracie otvory v dolnej časti spotrebiča (ak sú k dispozícii) nesmú byť zakryté kobercom.

- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.

1.2 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Všetky práce prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.

2.2 Zapojenie do elektrickej siete



VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

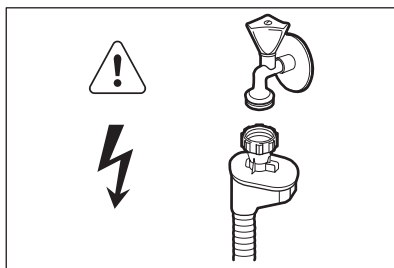
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča

zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.

- Vždy používajte správne inštalovaný uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací elektrický kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.
- Iba pre V.B. a Írsko. Spotrebič má 13 A sieťovú zástrčku. Ak je potrebné vymeniť poistku sieťovej zástrčky, použite poistku: 13 amp ASTA (BS 1362).

2.3 Pripojenie na vodovodné potrubie

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



VAROVANIE!

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vymenili prívodnú hadicu.

2.4 Používanie

- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.

- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

2.5 Servis

- V prípade potreby opravy spotrebiča sa obráťte na autorizované servisné stredisko. Odporúčame používať iba originálne náhradné diely.
- Keď sa obrátíte na autorizované servisné stredisko, skontrolujte, či máte k dispozícii nasledovné informácie uvedené na typovom štítku.
Model:
Č. výroby:
Sériové číslo:

2.6 Likvidácia

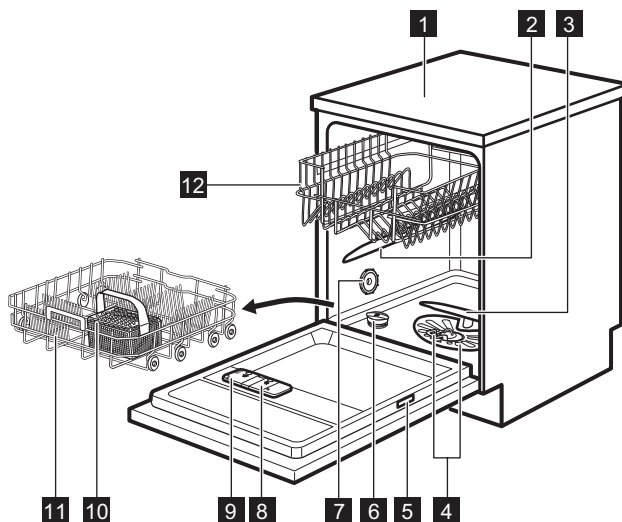


VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusení.

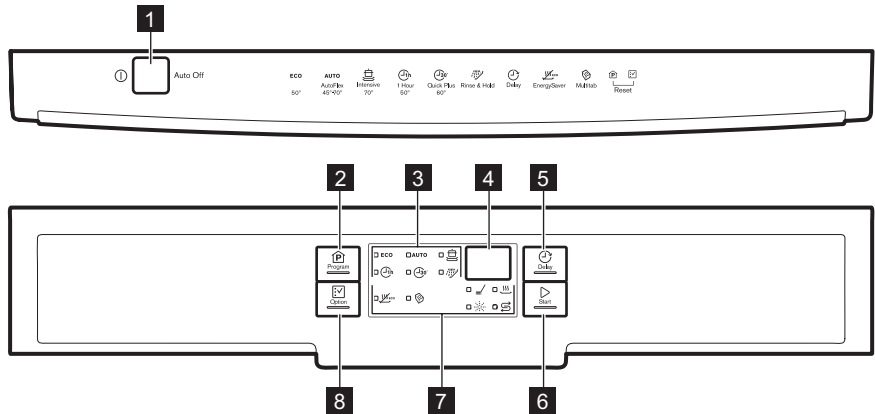
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

3. POPIS SPOTREBIČA



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Pracovná doska | 8 Dávkovač leštidla |
| 2 Horné sprchovacie rameno | 9 Dávkovač umývacieho prostriedku |
| 3 Dolné sprchovacie rameno | 10 Košík na príbor |
| 4 Filtre | 11 Dolný kôš |
| 5 Typový štítok | 12 Horný kôš |
| 6 Zásobník na soľ | |
| 7 Vetrací otvor | |

4. OVLÁDACÍ PANEL



- 1** Tlačidlo Zap/Vyp

2 Tlačidlo **Program**

3 Ukazovatele programov

4 Displej

5 Tlačidlo **Delay**
- 6** Tlačidlo **Start**

7 Ukazovatele

8 Tlačidlo **Option**

4.1 Ukazovatele

Ukazovateľ	Popis
	Fáza umývania. Svieti počas fázy umývania.
	Fáza sušenia. Svieti počas fázy sušenia.
	Ukazovateľ Multitab.
	Ukazovateľ soli. Počas programu nikdy nesvieti.
	Ukazovateľ leštidla. Počas programu nikdy nesvieti.
	Ukazovateľ EnergySaver.

5. PROGRAMY

Program	Stupeň znečistenia Druh náplne	Fázy programu	Voliteľné funkcie
ECO 1)	• Bežné znečistenie • Porcelán a jedá- lenský príbor	• Predumytie • Umývanie 50 °C • Oplachovanie • Sušenie	• EnergySaver • Multitab
AUTO 2)	• Všetko • Porcelán, jedá- lenský príbor, hrnce a panvice	• Predumytie • Umývanie od 45 °C do 70 °C • Oplachovanie • Sušenie	• EnergySaver • Multitab
 3)	• Silné znečistenie • Porcelán, jedá- lenský príbor, hrnce a panvice	• Predumytie • Umývanie 70 °C • Oplachovanie • Sušenie	• EnergySaver • Multitab
 1h	• Ľahké znečiste- nie • Porcelán a jedá- lenský príbor	• Umývanie 50 °C alebo 55 °C • Oplachovanie	• Multitab
 4)	• Nezaschnuté nečistoty • Porcelán a jedá- lenský príbor	• Umývanie 60 °C alebo 65 °C • Oplachovanie	• Multitab
 5)	• Všetko	• Predumytie	

1) Tento program zaručuje najúčinnéjšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)

2) Spotrebič rozoznáva stupeň znečistenia a množstvo položiek v košoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.

3) Tento program obsahuje fázu oplachovania pri vysokej teplote, aby sa dosiahli hygienickejšie výsledky. Počas fázy oplachovania zostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu najmenej 10 minút.

4) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.

5) S týmto programom môžete rýchlo opláchnuť riad, aby ste predišli prischnutiu zvyškov jedál k riadu a tvorbe pachov v spotrebiči. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prosriedok.

5.1 Spotreba

Program ¹⁾	Voda (l)	Energia (kWh)	Trvanie (min.)
ECO	11	1.050	195

Program ¹⁾	Voda (l)	Energia (kWh)	Trvanie (min.)
AUTO	7 - 15	0.6 - 1.4	40 - 150
	13 - 15	1.3 - 1.5	140 - 160
	8 - 9	1.0 - 1.2	55 - 65
	9	0.9	30
	4	0.1	14

1) Hodnoty ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

5.2 Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

info.test@dishwasher-production.com

Uveďte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

6. NASTAVENIA

6.1 Režim výberu programu a používateľský režim

Keď je spotrebič v režime výberu programu, môžete nastaviť program a vojsť do používateľského režimu.

V používateľskom režime môžete zmeniť tieto nastavenia:

- Úroveň zmäkčovača vody podľa tvrdosti vody.
- Zapnutie alebo vypnutie zvukového signálu skončenia programu.
- Vypnutie prívodu leštidla, keď chcete používať voliteľnú funkciu Multitab bez leštidla.

Tieto nastavenia budú uložené, kým ich opäť nezmeníte.

Nastavenie režimu výberu programu

Spotrebič je v režime výberu programu, keď svieti ukazovateľ programu **ECO** a na displeji sa zobrazuje trvanie programu.

Keď spotrebič zapnete, zvyčajne je v režime výberu programu. Ak sa tak nestane, môžete režim výberu programu nastaviť nasledovným spôsobom:

Naraz stlačte a podržte **Program a Option**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

6.2 Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody odstraňuje z prívodu vody minerály, ktoré by mohli mať negatívny efekt na výsledky umývania a na spotrebič.

Čím vyšší je obsah týchto minerálov, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria v príslušných stupniciach.

Zmäkčovač vody treba nastaviť podľa tvrdosti vody vo vašom regióne. Vaša miestna vodárenská spoločnosť vám oznámi, aká je tvrdosť vody vo vašom regióne. Aby ste dosiahli dobré výsledky umývania, je dôležité nastaviť správnu hladinu zmäkčovača vody.

Tvrdosť vody

Nemecké stupne (°dH)	Francúzske stupne (°fH)	mmol/l	Clarkove stupne	Úroveň zmäkčovača vody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.

Nastavenie úrovne zmäkčovača vody

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete zadať používateľský režim, súčasne stlačte a podržte **Delay** a **Start**, až kým ukazovateľ **ECO**, **AUTO** a  nezačnú blikat' a displej nebude prázdny.
2. Stlačte tlačidlo **Program**.
 - Ukazovateľ **AUTO** a  zhasnú.
 - Ukazovateľ **ECO** naďalej bliká.
 - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie: napr. **5**  = úroveň 5.
3. Opakovaným stláčaním tlačidla **Program** môžete zmeniť nastavenie.
4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

6.3 Dávkač leštidla

Leštadlo pomáha osušiť riad bez škvŕn a usadenín.

Leštadlo sa automaticky uvoľňuje pri fáze horúceho oplachovania.

Použitie leštidla a kombinovaných umývacích tabliet

Keď aktivujete voliteľnú funkciu Multitab dávkač leštidla bude naďalej uvoľňovať leštadlo. Prívod leštidla však môžete vypnúť. V tomto prípade nemusia byť výsledky sušenia uspokojivé.

Pri vypnutom prívode leštidla je ukazovateľ leštidla stále vypnutý.

Vypnutie prívodu leštidla

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete vstúpiť do používateľského režimu, súčasne stlačte a podržte **Delay** a **Start**, až kým ukazovateľ **ECO**, **AUTO** a  nezačnú blikat' a displej nebude prázdny.
2. Stlačte tlačidlo **Option**.
 - Ukazovateľ **ECO** a  zhasnú.
 - Ukazovateľ **AUTO** naďalej bliká.

- Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie.
 -  = prívod leštidla zapnutý.
 -  = prívod leštidla vypnutý.
- 3. Stlačením tlačidla **Option** zmeníte nastavenie.
- 4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

6.4 Zvukové signály

Zvukové signály zaznejú pri výskyte poruchy spotrebiča. Tieto zvukové signály nie je možné vypnúť.

Zvukový signál môže zaznieť aj po skončení programu. Štandardne je tento zvukový signál vypnutý, ale môžete ho zapnúť.

Zapnutie zvukového signálu po skončení programu

Spotrebič musí byť v režime výberu programu.

1. Ak chcete zadať používateľský režim, súčasne stlačte a podržte **Delay** a

Start, až kým ukazovatele **ECO**, **AUTO** a  nezačnú blikat a displej nebude prázdny.

2. Stlačte **Delay**

- Ukazovatele **ECO** a **AUTO** zhasnú.
- Ukazovateľ  naďalej bliká.
- Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie:
 -  = Zvukový signál je vypnutý.
 -  = Zvukový signál je zapnutý.
- 3. Stlačením tlačidla **Delay** zmeníte nastavenie.
- 4. Stlačením tlačidla Zap/Vyp potvrdíte nastavenie.

7. VOLITEĽNÉ FUNKCIE



Požadované funkcie musíte aktivovať pred každým spustením programu. Funkciu nie je možné zapnúť či vypnúť pri spustení programu.



Niektoré funkcie nie sú navzájom kompatibilné. Ak ste zvolili nekompatibilné funkcie, spotrebič automaticky deaktivuje jednu alebo viac funkcií. Svietiť zostanú iba ukazovatele stále aktívnych funkcií.

Táto voliteľná funkcia vypne uvoľňovanie soli. Ukazovateľ soli sa nerozsvieti.

Pri použití tejto voliteľnej funkcie sa predlži trvanie programu, aby sa zlepšila účinnosť umývania a sušenia pri použití kombinovaných umývacích tabliet.

Funkcia Multitab nie je trvalou voliteľnou funkciou a musíte ju zvoliť pri každom cykle.

Zapnutie Multitab

Stlačte tlačidlo **Option** a podržte ho, kým sa nerozsvieti ukazovateľ .

7.1 Multitab

Túto voliteľnú funkciu aktivujete, ak používate kombinované umývacie tablety s obsahom soli, leštidla a umývacieho prostriedku. Tieto tablety môžu tiež obsahovať ďalšie čistiace alebo oplachovanie prostriedky.

7.2 EnergySaver

Táto voliteľná funkcia zníži teplotu poslednej fázy oplachovania a následne teda aj spotrebu energie (približne o 25 %).

Po ukončení programu môže byť riad ešte mokrý.

Trvanie programu sa skráti.

Aktivácia EnergySaver

Stlačte tlačidlo **Option** a podržte ho, kým sa nerozsvieti ukazovateľ .

Ak nie je možné voliteľnú funkciu použiť pre daný program, príslušný ukazovateľ sa nerozsvieti alebo na niekoľko sekúnd rýchlo zabliká a potom zhasne. Na displeji sa zobrazí aktualizovaná dĺžka trvania programu.

8. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. **Skontrolujte, či aktuálna nastavená úroveň zmäkčovača vody zodpovedá tvrdości pritekajúcej vody. Ak nie, upravte úroveň zmäkčovača vody.**

2. Naplňte zásobník na soľ.

3. Naplňte dávkovač leštidla.

4. Otvorte vodovodný ventil.

5. Prípadné zvyšky z výroby, ktoré môžu byť stále vnútri spotrebiča, odstráňte spustením programu.

Nepoužívajte umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

Keď spustíte program, môže spotrebič trvať až do 5 minút, kým pripraví zmäkčovač vody. Zdá sa, že spotrebič nefunguje. Fáza umývania začne až po skončení tohto procesu. Proces sa opakuje periodicky.

8.1 Zásobník na soľ



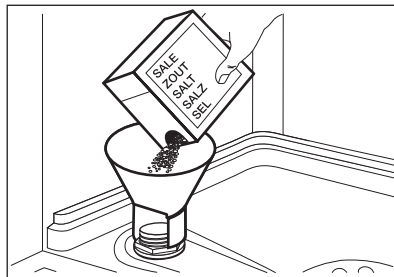
POZOR!

Používajte výhradne soľ špeciálne určenú pre umývačky riadu.

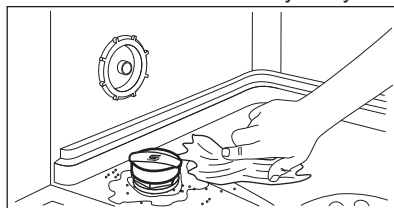
Soľ sa používa na regeneráciu v zmäkčovači vody a na zabezpečenie dobrých výsledkov umývania pri každodennom používaní.

Plnenie zásobníka na soľ

1. Otočte viečko zásobníka na soľ doľava a vyberte ho.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba keď dopĺňate soľ prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte solou do umývačky riadu.



4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.

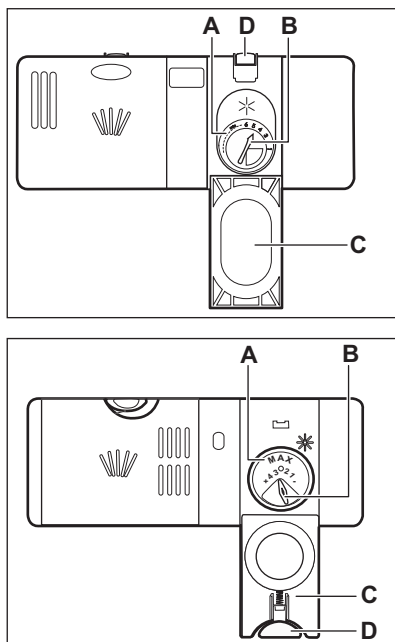


5. Zásobník na soľ zatvorte otočením veka zásobníka doprava.



Pri naplňaní zásobníka na soľ z neho môže vytečť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustíte program.

8.2 Naplnenie dávkovača leštidla



POZOR!

Používajte výhradne leštidlo pre umývačky riadu.

1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (D) otvoríte veko (C).
2. Leštidlo nalejte do dávkovača leštidla (A), až kým nedosiahne úroveň naplnenia 'max'.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.



Volič dávkovania (B) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 alebo 6 (najväčšie množstvo).

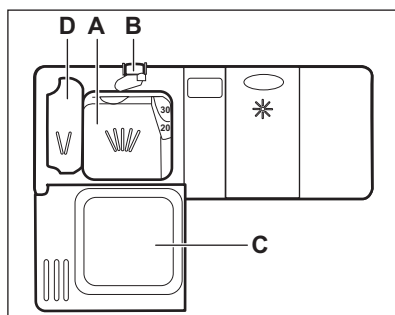
9. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

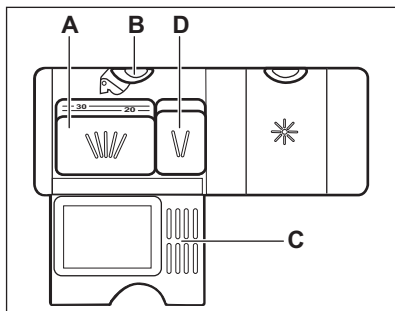
1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnite.

Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu.

- Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník na soľ.
 - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
 4. Pridajte umývací prostriedok. Ak používate kombinované umývacie tablety, zapnite voliteľnú funkciu Multitab.
 5. Nastavte a spustíte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

9.1 Používanie umývacieho prostriedku





1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (B) otvoríte kryt (C).
2. Umývací prostriedok vo forme prášku alebo tablety pridajte do priehradky (A).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do priehradky (D).
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

9.2 Nastavenie a spustenie programu

Funkcia Auto Off

Táto funkcia znižuje spotrebu energie automatickým vypnutím spotrebiča, keď nie je v prevádzke.

Funkcia sa spustí:

- 5 minút po skončení programu.
- Po 5 minútach, ak sa nespustí program.

Spustenie programu

1. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v režime výberu programu.
2. Zatvorte dvierka spotrebiča.
3. Stláčajte tlačidlo **Program**, kým sa nerozsvieti ukazovateľ požadovaného programu.

Na displeji sa zobrazí dĺžka trvania programu.

4. Nastavte použiteľné funkcie.
5. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.

- Rozsvieti sa ukazovateľ fázy umývania.
- Trvanie programu sa bude znižovať po minútach.

Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.
2. Stláčajte tlačidlo **Delay**, kým sa na displeji nezobrazí čas posunutia, ktorý chcete nastaviť (od 1 do 24 hodín).

Začne blikať ukazovateľ zvoleného programu.

3. Stlačte tlačidlo **Start**.
4. Odpočítavanie spustíte zatvorením dvierok spotrebiča.

Po skončení odpočítavania sa program spustí a ukazovateľ fázy umývania sa rozsvieti.

Otvorenie dvierok spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dvierka pri spustenom programe, spotrebič sa zastaví. Keď dvierka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol program prerušený.



Ak počas fázy sušenia dvierka otvoríte na viac ako 30 sekúnd, spustený program sa skončí.

Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

Ak zrušíte posunutý štart, bude potrebné znovu nastaviť program a voliteľné funkcie.

Naraz stlačte a podržte **Program** a **Option**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

Zrušenie programu

Naraz stlačte a podržte **Program** a **Option**, až kým spotrebič nebude v režime výberu programu.

Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

Koniec programu

Po skončení programu sa na displeji zobrazí 0:00. Ukazovatele fáz sú vypnuté.

Všetky tlačidlá sú neaktívne, okrem tlačidla Zap/Vyp.

1. Stlačte tlačidlo Zap/Vyp alebo počkajte, kým funkcia Auto Off automaticky nevypne spotrebič. Ak otvoríte dverka pred aktiváciou Auto Off, spotrebič sa automaticky vypne.
2. Zatvorte vodovodný ventil.

10. TIPY A RADY

10.1 Všeobecne

Nasledujúce tipy vám zaistia optimálny výsledok umývania a sušenia pri každodennom používaní a zároveň vám pomáhajú chrániť životné prostredie.

- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Riad ručne neoplachujte. V prípade potreby použite program Predumytie/ Opláchnutie (ak je k dispozícii) alebo zvolte program s predumývaním.
- Vždy využite celý priestor košov.
- Pri vkladaní riadu do spotrebiča sa uistite, že voda z trysiek ramena sa všade dostane a dôkladne umyje každý kus riadu. Uistite sa, že sa jednotlivé kusy riadu nedotýkajú ani neprekývajú.
- Prostriedok do umývačky riadu, leštidlo a soľ môžete používať samostatne alebo môžete použiť kombinované umývacie tablety (napr. „3v1“, „4v1“, „Všetko v 1“). Postupujte podľa pokynov uvedených na balení.
- Nastavte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia. S týmto ECO programom dosiahnete najúčinnnejšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore.

10.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývací prostriedok pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Kombinované umývacie tablety sú zvyčajne vhodné v oblastiach s tvrdou vodou do 21° dH. V oblastiach, v

ktorých tvrdosť vody prekračuje tento limit, musíte spolu s kombinovanými umývacími tabletami použiť leštidlo a soľ. V oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou však v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov umývania a sušenia odporúčame používať umývací prostriedok (prášok, gél, tablety bez prídavných funkcií), leštidlo a soľ samostatne.

- Ak používate kombinované umývacie tablety, môžete si zvoliť voliteľnú funkciu Multitab (ak je k dispozícii). Táto voliteľná funkcia zvýši účinnosť umývania a sušenia pri použití kombinovaných umývacích tabliet.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.
- Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

10.3 Čo máte robiť, ak chcete prestať používať kombinované umývacie tablety

Skôr ako začnete používať osobitne umývací prostriedok, soľ a leštidlo, postupujte nasledovne:

1. Nastavte najvyššiu úroveň zmäččovača vody.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustite najkratší program s fázou oplachovania. Nepridávajte umývací

prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

4. Po skončení programu nastavte zmäkčovač vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.

10.4 Vkladanie riadu do košov

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nevkladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte väčšie zvyšky jedla a vyhodte ich do smetného koša.
- Zvyšky pripáleného jedla na riade nechajte odmočiť.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Príbor a malé predmety dajte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

10.5 Pred spustením programu

Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.
- Veko zásobníka na soľ je pevne zatvorené.
- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštidlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je vhodný pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Použili ste správne množstvo umývacieho prostriedku.

10.6 Vyprázdnenie košov

1. Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
2. Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš



Po skončení programu môže na bokoch a na dvierkach spotrebiča zostať voda.

11. OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE!

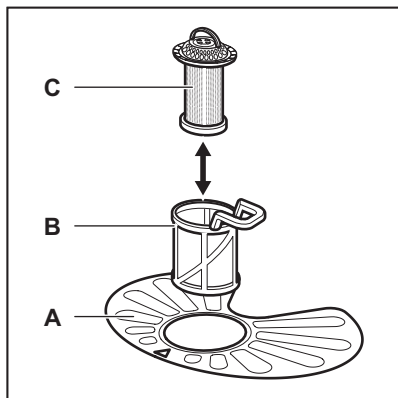
Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.



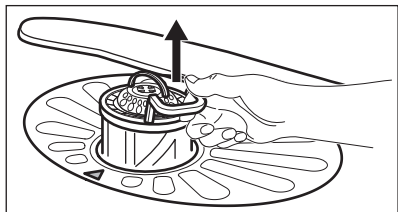
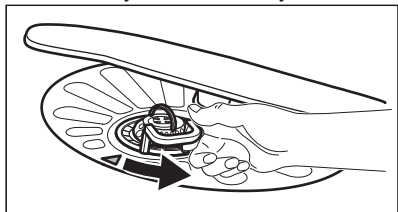
Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

11.1 Čistenie filtrov

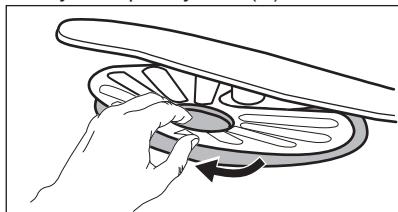
Filtračný systém sa skladá z 3 častí.



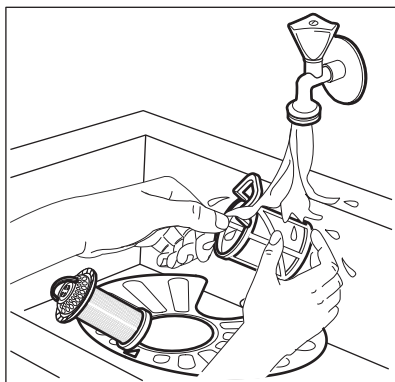
1. Filter (B) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



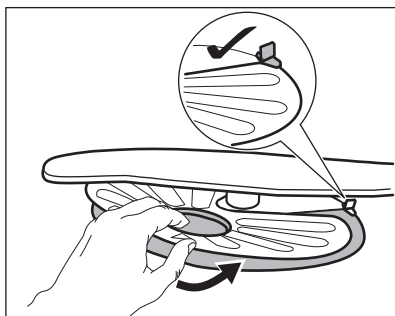
2. Filter (C) vyberte z filtra (B).
3. Vyberte plochý filter (A).



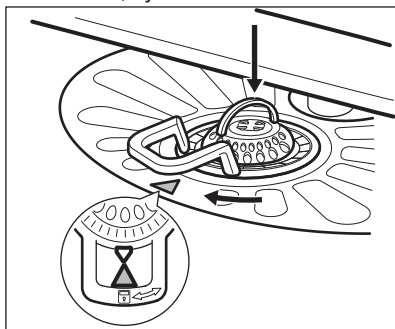
4. Filtre umyte.



5. Uistite sa, že v odpadovej nádrži alebo okolo jej okrajov nie sú zvyšky jedla alebo nečistôt.
6. Plochý filter dajte späť na miesto (A). Uistite sa, či je úplne zasunutý pod 2 vodiacími lištami.



7. Namontujte filtre (B) a (C).
8. Filter (B) dajte späť do plochého filtra (A). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



**POZOR!**

Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

- Používajte iba neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

11.2 Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte. Ak sa otvory na sprchovacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

11.3 Vonkajšie čistenie

- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou.

11.4 Čistenie vnútra

- Spotrebič vrátane gumeného tesnenia na dvierkach opatrne vyčistite jemnou vlhkou handričkou.
- Ak pravidelne používate krátke programy, môžu sa vnútri spotrebiča usadzovať zvyšky mastnoty a vodný kameň. Ak tomu chcete zabrániť, odporúčame vám minimálne 2-krát mesačne použiť dlhý program.

12. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa spotrebič nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví. Skôr ako sa obrátite na autorizované servisné stredisko, uistite sa, či nevíete vyriešiť problém za pomoci informácií v tabuľke.

Pri niektorých poruchách sa na displeji zobrazí chybový kód.

Problém a poruchový kód	Možné riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	• Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete. • Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodенá.
Program sa nespúšťa.	• Uistite sa, či sú dvierka spotrebiča zatvorené. • Stlačte tlačidlo Start. • Ak je nastavený posunutý štart, zrušte ho alebo počkajte na dokončenie odpočítavania. • Spotrebič začal proces regenerácie zmäčkovača vody. Proces trvá približne 5 minút.
Do spotrebiča nepriteká voda. Na displeji sa zobrazí symbol  .	• Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik. • Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od miestneho dodávateľa vody. • Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný. • Skontrolujte, či nie je upchaný filter v prírodnej hadici. • Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.

Problém a poruchový kód	Možné riešenie
Spotrebič nevypustí vodu. Na displeji sa zobrazí symbol E20 .	• Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané. • Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.
Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu. Na displeji sa zobrazí symbol E30 .	• Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Po kontrole spotrebič vypnite a zapnite. Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Pri výskyte chybových kódov, ktoré nie sú popísané v tabuľke, sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

12.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

Problém	Možné riešenie
Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade.	• Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla. • Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.
Škvrný a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade.	• Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla. • Príčinou môže byť kvalita leštidla.
Riad je mokrý.	• Program nemá fázu sušenia alebo má fázu sušenia s nízkou teplotou. • Dávkovač leštidla je prázdny. • Príčinou môže byť kvalita leštidla. • Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tabliet. Vyskúšajte inú značku alebo zapnite dávkovač leštidla a použite leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.



Iné možné príčiny nájdete v časti „**Tipy a rady**“.

13. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Rozmery	Šírka/výška/hĺbka (mm)	600 / 850 / 625
Elektrické zapojenie ¹⁾	Napätie (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Tlak pritekajúcej vody	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Prívod vody	Studená alebo teplá voda ²⁾	max. 60 °C

Kapacita	Súpravy riadu	13
Spotreba energie	Pohotovostný režim (W)	0.99
Spotreba energie	Vypnutý režim (W)	0.10

1) Ďalšie hodnoty nájdete na typovom štítku.

2) Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

14. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom

odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecny alebo mestský úrad.

www.electrolux.com/shop



156980750-A-252014